

神戸市民の手でJリーグへ

# ヴィッセル神戸



## S O C C E R N E W S

### ホツソンの目



細谷 一郎  
△兵庫県サッカー協会理事

### ★ヴィッセル快進劇の予感 9・3 富士通戦(ユニバ)

神戸 5 (4-1-0) 1 富士通  
ヴィッセル

前半、富士通の速い出足と元中国代表の魏に中盤を制せられ、苦しい展開だったが、この流れを変えたのが、エース永島の先制点。前半43分、GK石末のロングキックをジアードが頭で落とし、DFの背後に走り込んだ永島が相手GK越しにワザありのシュートを決めた。今日の試合は、この1点で

決まったといえる。前半終了間際という時間帯、しかもバスやドリブルでくずされたわけではなく一瞬のスキをつかれた失点で、富士通の選手にとっては3点分の重みとなつた。ショックの大きい失点であったと思う。

後半取り返そうと強引に攻めてくる富士通に対し、神戸はしっかりと守備から相手ボールを奪い素早くバスを回し、サイドを突破する迫力のある攻撃を展開、大量点を上げて圧勝した。リードしたチームの余裕あるプレーが実力差以上の点差になって現れたといえる。永島一吉アードの復調によって前期の決定力不足がウソのような攻撃陣、ガンバから移籍の和田の加入によって、安定性を増したDFライン、ここにきて漸く戦力が整つた。ヴィッセル神戸の快進撃の予感がする。

(ホソタニ・イチロー) 1946年生まれ。

中学1年よりサッカーを始め、神戸高校、早稲田大学、三菱重工及び日本代表チームで活躍。日本サッカーリーグ10年間で通算140試合出場、得点59点。現在Jリーグ、JFLのTV解説でも活躍中。

### ヴィッセル神戸からのお知らせ

#### ■ヴィッセルのレギュラーパン組

#### 「GO! GOAL! ヴィッセル!!」オンエア開始

10月7日から毎週土曜日PM4:30から15分間、サンテレビでレギュラーパン組がスタートします。ヴィッセル神戸・JFLのゲームのダイジェスト編集や、主力選手の素顔の紹介、サポーターの応援メッセージなど盛りだくさん。ぜひご覧ください。

#### ■ホーム最終ゲームが13:00キックオフに

今期JFLの神戸での最終ゲーム(対ヴァンフォーレ甲府)の試合開始時間が変更になりました。既にチケット購入の方はご注意ください。

モーヴィと呼んでね!

#### ■キャラクターの愛称

#### 「モーヴィ」に決定

ヴィッセル神戸のホームゲームで愛称をふりまいっているお馴染みの牛のキャラクター。多数の応募の中から、「モーヴィ」に決定しました。

お子様から大人のファンの方々まで親しんでいたくよう、呼びやすい名前を選びました。





①福島のFWのドリブルをカットするDF中尾幸太郎 ②混戦状態のなかで福島、小林のゴール前シュートをナイスセーブするDF和田昌裕  
③福島の強豪FW郭とのヘディング争いをするDF吉村寿洋 ④福島MF仲村とボール攻めきあうDF幸田将和 (PHOTO/中谷吉隆)

福島国体のために作られた真新しい鏡石町営鳥見山陸上競技場。前半、福島FCのFW郭のワントップにヴィッセル神戸のDF陣の吉村、中尾、幸田、和田の4人が郭のシュート1本を許すのみと守備を固め、ヴィッセルのベースで試合展開していた。しかし、29分MF仲村が入り、ツートップになると、44分にはシュート2本目でゴールされてしまった。

後半、53分にはFWジアードがヘディングシュートで同点に。続いて、MF木下がFW永島のパスを受け右足シュートで逆転ゴル。80分には永島からジアードにパス、再び永島がGKを見事にかわして3点目ゴールをいれ、勝利した。

ハーフタイムで「前半のゲームの形が大切、これができない選手は交代させる」と言つたバクスター監督の警告ともいえるアドバイスを選手全體が忠実に守ることができた。特に、DF4人のめざましい活躍が今後も期待される。

### 11月1日(水) OPEN!

1Fでは本格的フランス菓子のショップ。  
2Fではオリジナルケーキとフルーツ、アイスクリームのデザートを中心としたサロン。

トアロード

神戸市中央区三宮町3丁目8-14  
電話 078-391-5485

グラ・ミカエラ・イ・ダゴ  
結婚式の二次会はチリ・レストランで

**GRAN  
MICAELA y DAGO**

営業時間 PM 5:00~AM 1:00  
神戸市中央区山本通1丁目7-11  
コーナーハウスDO 5F  
電話 078-241-0367

AMERICAN SALOON &  
RESTAURANT J-アティック



営業時間 月水木日 6:00pm~  
1:00am 金土 6:00pm~  
2:00am 火曜日 休み  
神戸市中央区北野町4丁目1-12  
異人館クラブ3F  
電話 078-222-1586

### ●神戸市民の手でJリーグへ

飲んで食べて大いに語り  
明石焼きの老舗 蛸の壺

**たこ壺**

営業時間 PM12:00~PM10:00  
年中無休  
神戸・三宮・大丸山側  
電話 078-391-1033

★守備陣が大活躍！

中谷  
吉隆  
(日本レスリング協会会員)

9・10・福島フットボール  
クラブ戦(鏡石)

神戸 3(3-0-1) 1 福島フットボールクラブ  
ボルクルクラブ



## ●10月街角情報

### ダイエー生鮮市場 住吉店がオープン！

# 新鮮な食物が 安く市場感覚で

ここ魚市場では、パック商品だけでなく冷凍の真鯛がまる一匹、身を横たえ、本当の市場のよう。真剣に選ぶ人の姿が印象的。市場的演出を感じさせる、はっぴ姿の店員さんは「とにかく新鮮さが売り物。商品はお刺身や生魚、昼あみなど、鮮度で勝負のものばかりです」と威勢よく語る。

こうしている間にも、お客様は、あつという間に三〇〇人ほどになり、店内は大入り満員。

魚売り場の横に位置する精肉市場では、威勢のいい呼び声が響く。ここで魅せる力は、何といっても、その価格だ。広報の与儀さんは、こう語る。「ここでは皆さんが輸入牛に対して持つていてるイメージを払拭できる商品をお届けできます。私たちのカンザスビーフはアメリカのエクセル社と提携し、日

店内に入ると、やはり色鮮やかな「生鮮市場」のぼりが店中にたち、華やいだ雰囲気だ。入口には、野菜や果物。その奥が魚市場。そして肉市場。「生鮮市場」の名の通り、生鮮食品がフロアの七割を占めるのが、ここ住吉店の特徴である。

町にとって、大型のスーパーといった消費の中心は活気の源でもある。特に市場の元気は人も町全体も、元気にする。

九月二十九日、ここ東灘区住吉に、震災以来実に、八ヵ月ぶりにダイエー生鮮市場住吉店がオープンした。

旧住吉店は震災のため建物が倒壊。今回「生鮮市場住吉店」として生まれ変わった。

オープン初日、JR住吉駅より南へ、五〇〇mに位置する住宅街に「生鮮市場」とかかれたたくさんの、のぼりの中に、一階建ての住吉店があった。旧住吉店が昭和四十二年のオープン以来、長い間近辺の人たちに親しまれていたため、今日のオープンを心待ちにしていた人たちが、ぞくぞく詰めかけている。



豊富な品ぞろえ



再びにぎわいが戻った



のぼりがムードを盛り上げる

本人好みの味になるようにえさも厳選しています。ですから、しゃぶしゃぶにもできるほど、味は繊細なんです。もちろん国産牛も充実しています。四人家族むきの、まとめて買い用のパックも多く販売しています」

生鮮食品が四分の三を占めるフロアの残りのスペースはおもにデリカフーズに使われている。ここでも、住吉店が最も力を入れているのは、できたて、ということだ。商品の回転が早いこともあり、いつでも、あの、からつとした味わいが楽しめるのだ。

寿司バイキングには、約四十種類の、にぎり寿司が一個五十五円で華やかに並べられている。お米を

が楽しい。日用品売り場での人気者は、ダイエーの自社ブランド「ゼービング」だ。「品質は他メーカーの商品と同じであります」

担当者は語る。売り上げは常に好調で、消費者からの信頼は厚い。レジはオープン初日で特別増設してあるにもかかわらず、すでに長蛇の列。店内は活気に満ちていって、まさに市場。いかに開店が待たれていたかを物語っている。

営業時間は午前十時から午後九時までと、働く人でも余裕をもつて利用出来る。来年一月十六日まで無休で営業する。

毎日の食卓で、生鮮食品は市場でとびきり新鮮なものを選びたい。「生鮮市場住吉店」はそんな願いをかなえてくれる。

夜遅くまで、新鮮な食物を、市場感覚で選べるマーケットなのだ。この付近は震災の被害がひどく、地域の店舗がまだ、立ち直っていないこともあります。毎日の新鮮な食材への需要は高い。これら、新しくスタートしたダイエー住吉店が町の中心として賑わいを提供していくことになるだろう。

□ダイエー生鮮市場住吉店

神戸市東灘区住吉宮町三一五一十一  
（〇七八）八一一〇三四一



有馬温泉銀水荘・兆楽代表取締役社長、當谷正幸さん。  
次から次へアイデアが飛び出す素敵な男性だ（兆楽玄関前で）

— 有馬温泉の秋の名物「有馬大茶会」は例年通り開催されるのでしょうか。震災の影響で今年は中止にしようかという話が出でていたのですが、八月末から問い合わせが相次ぎ、それならばこんなときだからこそということで観光協会の有志・婦人会が中心となり、名称を「觀楓」



## WELCOME TO ARIMA 當谷正幸氏に聞きました 秋のイベント& 冬のドリーム有馬

茶会」として11月2日(木)、3日(金)、瑞宝寺で開催することが決定しました。

当日百席を観光総合案内所、瑞宝寺公園で発売しますので、どうぞお越しください。（お茶席券1200円）。

■問合せ先 有馬温泉観光総合案内所  
078-904-0708

— そのほか秋にはどんな企画が？

10月15日(日)、念佛寺での六甲・有馬俳句大会（問合わせ・神戸国際観光協会 078-303-11010）や、古文書やびょうぶ等を紹介する有馬今昔写真バナ

ル展（公民館にて）などがあります。

11月5日(日)には六甲・有馬紅葉ツアーや開催します。六甲山を登ってロープウェイで有馬へ下り、瑞宝寺公園で表彰式を行います。紅葉が大変美しい時期ですからぜひ多くの方のご応募いただきたく願っています（1500円）。

■問合せ先 神戸市都市整備公社ロープウェー事業部  
078-271-1160

また、同日、去年からはじめた有馬観楓の会も石井邦生九段をはじめ四人の

露天風呂とご昼食

ひさご弁当

兵衛  
向陽閣

TEL (078) 904-0501(代)

テニスでいい汗  
いい湯にとっぷり  
味に集う

Young Side up  
GYMNASIUM

TEL (078) 903-1024

木造りの宿  
御片坊

TEL (078) 904-0551

静寂さにつつまれた  
くつろぎの宿

国際観光旅館

陵楓閣

TEL (078) 904-0675  
TELEX 5627-115

この秋リフレッシュオープン  
ステーキコーナー“華筵”も新装営業



有馬温泉  
政府登録国際観光旅館  
銀水荘別館

兆樂  
ちゅうらく

TEL (078) 904-3656(代)

棋士をゲストに迎え、兵衛向陽閣で開催します。（事前申し込み要・3000円）

10月22日（日）～11月23日（祝）には、日本最古の温泉街をクイズで答えるが、巡ろうというあります。まんせんクイズティングをします。（無料）

■前記二件の問合せ 有馬温泉観光総合案内所

（書は前記）

—冬の楽しいイベントについて當谷さんのおアイデアをお聞かせください

この夏、川床で本物の芸者さんが棧敷席で接客をして話題になりましたが、その川床でいろんなジャンルの音楽を楽しんでいただけけるような週末コンサートのようなものをやりたいと思っています。

また、灘五郷の酒造会社と提携で温泉まつりとして何か面白いことができないかなと計画しています。

12月24（日）・25（月）には温泉＆クリスマスということで、洋菓子企画のよ

うなものができれば面白いですね。正月には、除夜の鐘を聞きながらジャズコンサートなどをして楽しもう。1月10日のよいえびすには、西宮えびす神社にお参りをした後、有馬にお泊まりいただく、というようなツアーハリケンができます。

思っています。

2月3日（土）・4日（日）には節分

福の神、2月14日のバレンタインデーには、特にカップルの方々に喜んでいただけるような楽しい企画をぜひともやりたいですね。

—ところで来年のNHKの大河ドラマで豊臣秀吉が取り上げられるそうですね

秀吉太閤と有馬はとても縁が深いんです。当時は湯山と呼ばれていた有馬は秀吉の別宅でもありましたし、今年四十六回目を迎える「有馬大茶会」のルーツは秀吉が天正十三年に千利休らを伴って開催した茶会なんですね。また、奇遇なのが、慶長元年に起きた京畿大震災で大きな打撃を受けた有馬温泉を復興させたのは秀吉だったんです。そういう所縁をぜひ番組の中で取り上げていただけたらと願っています。また、脚本を書かれた堺屋太一さんに有馬で講演をしていただければ素晴らしいですね。

—アイデアいっぱいの元気な有馬にはいつも感心しています

常に催しのある街にしたいと思っていました。この冬は、新しい有馬のスタートとして復活祭のように活気あるイベントをどんどん企画提案していきたいですね。



有馬温泉で宴会を楽しむ本誌スタッフ一同。  
翌日からはまた忙殺地獄の日々が…。

## スカイライナー 六甲有馬ロスウェー

日本最長、延々  
五キロの空中旅情。  
TEL 078(891)0031

## 自然の恵みを 温め心に伝える

政府登録国際観光旅館

# 古泉閣

TEL (078) 904-0731

## 日本の伝統 数寄屋造りの館

# 欽山

TEL (078) 904-0701 (代)

おかげさまで一周年を迎え  
させていただきました。

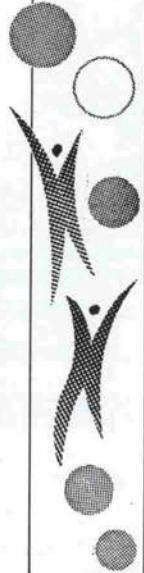
## 雅ただようくつろぎの館 中の丸瑞丸

TEL (078) 904-0781

会議セミナーから御家族づれまで  
有馬グランドホテル

TEL (078) 904-0181

# 被災外国人は 何を考えたのか



橋本 明

（社団法人家庭養護  
促進協会事務局長）



震災で外国人はどう行動し、何を考えたのだろうか。防災の日の翌日、芦屋市で「外国人が語る

震災フォーラム」が開かれた。パネリストたちの震災体験を要約すると、

ラ・ペイタン（タイ） 夫婦と子ども三人の五人家族で被災。芦屋市の自宅が壊れ、一ヶ月程大阪に避難していた。今、家を建て替えているが、震災後はなかなか電話が通じず不安だった。り災証明書を市へもらいに行つたが日本人と同じ受付窓口だったのに困った。こんな場合は言葉のよく理解できない被災者もいるので外国人専用の受付があればよかった。いろんなことでとまどつたが、一体どこへ行けば正しい情報が得られるのかがわからないので困った。

齊姉（中国） 福建省からの留学生。芦屋のアパートが半壊になってしまったがどこへ避難すればよいのかわからず、家に閉じ込もって残り物を食べていただ。ボランティアに応募して救援物資を運んだりしたが、外国人だからといってただ援助さ

れるだけでなく、他人の役に立つ力になりたい。普段から人ととのネットワークができる場や情報交換のできる場があれば、こうした災害の時に大変助かるのではないか。外国人への救援はいろいろあつたが、英語のわからない人もいるのでそれぞれの国的情報を流してほしいし、多くの留学生がアルバイトをなくしたので、安い賃貸住宅とアルバイトを紹介してほしい。

キヤサリン・ベントン（アメリカ） 震災に直面して一番したかったことは「誰かを助けてあげること」だった。何かしたい、と思って避難所を回り、心のストレスを少なくするためにティサービスをしたり、話を聞いてあげたりした。励ましたのに却つて自分が励まされることが多かつた。今回の震災でこんなに多くのボランティアを見たのは初めてで、ボランティアの活躍には本当に感動した。アドバイスとしては、いざという時にどこに避難すればよいか、事前に情報があればよかったです。そしてラジオ放送で英語の情報

を少しでも流してくれればよいと思った。

スザンヌ・テンブル（アメリカ） 芦屋のマンションで被災。夫は日本人。まず、震災体験を「外国人の眼」と「日本人の眼」とに分けて考えようとするのはおかしい。被災者としての立場は同じ

はず。地震の時、夫はすぐに水と食料の確保を考えたが、私は家や友人、知人の安全を考え、連絡をとり合って無事を確認した。テレビで英語の放

送がなかつたのは残念だつたし、ニュースや番組では「何が起つたか」ということばかりを報道し「何をすればよいのか」「どこに行けばよいのか」という被災者が知りたい具体的な役に立つ情報を流してほしかつた。

山野上素充（神戸のセントキヤサリンズカレッジ事務局長）

学校には初めて地震を体験したイギリス人が多く、五十人のうち二十三人が本人の希望で一時帰国した。残つた外国人は救援物資の運

搬や医療チームの車の運転のボランティア、あるいは在宅の被災者に物資の配給の手伝い、水汲みなど、日本人、イギリス人の区別なく復興のために働いた。そのため今まで疎遠とも思われていた学校と地域とのつながりが大変深まつたよう

思う。

以上のような体験が語られたが、日本に長く住み、日本語も理解できて地域とのつきあいもある外国人と、日本語がわからず近所づき合いもない外国人とでは震災体験もずいぶん違つたであろう。

神戸市には四万四千人の外国人が住み、その国と地域は九十三に及ぶ。それだけの人数に相当する数の被災体験があり、多くの外国人も今回の震災で命を失ない、家を失なった。国際都市としてどれだけ被災した外国人の力になれたのか、あるいはなれなかつたのか。これからどのような支えが求められているのだろうか。国際都市としての、あるいは市民福祉都市としての真価が、震災によって今問われているような思いがする。

## 外国人が語る 震災フォーラム

# テーマ「共に生きる地球家族をめざして」

*In Search of a Harmonious Global Family*

主催：芦屋市、芦屋市国際交流協会



左から ラ・ペイタンさん、齊堀さん、キャサリン・ペントンさん、スザンヌ・テンブルさん

# KOBE MODERN CULTURE



## 演劇



コミカルなベッドシーンで幕開け

★ 加藤健一事務所 VOL.31  
「セイムタイム・ネクスト  
イヤー」

10/27(金) ~ 29(日)

新神戸オーランタル劇場

S席4,000円 A席3,000円

☎ 078-291-9999

今年で15周年を迎えた加藤健一事務所がおくる大人

のメルヘン。

それぞれ幸せな家庭を持つドリアンジョージは、偶然の出会いから一夜を共にする。それはふたりにとって初めての浮気だった。それから25年間、年に一度、同じ日、同じ場所でデートを重ねてゆく…。

これまで多くの観客を魅了してきたラブコメディの決定版。熱いリクエストに

★ 東京壱組其乃十八  
と「世界最低会議ライブ」  
11/22(水) ~ 23(木)

新神戸オーランタル劇場

☎ 078-291-9999

S席4,000円 A席3,500円

☎ 078-291-9999

「愛は頭に入る」で旗揚げして以来、10周年を迎えた東京壱組。記念公演第二弾は、これまで上演した中でもっとも人気のあった原田宗典作・大谷亮介演出の「分からぬ国」。訳の分からぬ国・日本の分かりあえない家族の中で、自分が分からなくなってしまった。そんな人は宗教に走らず演劇に走れ！ 原田宗



分からぬ国

★「中国・日本美術の名寶」  
「オリエンント絨毯」

白鶴美術館

☎ 078-851-6001

大人8,000円 大高生5,000円

☎ 078-851-6001

建物に被害のあった白鶴美術館だが、幸い所蔵品は無事。本館展示室の補修を終え復興記念展を開催する。

殷時代の青銅器

建物に被害のあった白鶴美術館だが、幸い所蔵品は無事。本館展示室の補修を終え復興記念展を開催する。所蔵品の中心は中国と日本の古美術品。殷周時代の青銅器、宗・明時代の陶磁器、奈良・平安時代の経巻をはじめ、世界に誇る所蔵品の無事な姿を見ることができる。開館60周年記念として完成した新館では、新たにコレクションに加わった中近東の絨毯も展示される。

応えて、5年ぶり4回目の上演となる。初演以来のゴ

ールデンコンビ、加藤健一と高畠淳子に加え、演出に紀伊國屋演劇賞を受賞した

宮田慶子を迎えて贈る。

典と長岡毅らによる鋭くお

かしい世間話「世界最低ライブ」も、本編上演前に無料で見ることができる。

★ 一陽会員

「土井 稔 小品展」

11/2(木) ~ 7(火) ギャラリー21

☎ 078-271-3780

神戸の風景や女性を多く

手掛けってきた土井稔。震災後も、あくまでしゃれたセンスで制作を続けている。



## 美術



土井稔「ティータイム」

今日は、60号の「チキンジ

月刊誌に連載の小説「イ

ノセント・イモラル・マミ

ー」のイラストも出品予定。原画の魅力を存分に味わうことができる。



## 音楽

★ チャリティーコンサート  
名倉誠人マリンバ  
リサイタル

11/28(火) 18:30  
神戸朝日ホール

当団3,000円 前売2,500円



長治・淀川映画評論家



# ブルックリンの運命物語は 回転ドアから流れ出る 日米合作「スマーケ」

香港生れのサンフランシスコ在住のウエイ・ワン（四十七歳）の一九九五年日米合作。一時間五三分。カラー。この監督は「ジョイ・ラック・クラブ」（九三）で私のひいき監督。あれはサンフランシスコのチャイナ・タウンの二世の（女）数人のストーリー。もちろんエイミ・タンのベスト・セラー小説映画化。

こんどはアメリカ文学を代表するとまでいわれたボル・オースターの小説の映画化。ストーリーの選び方にこの監督の、のみを知る。

こんどは男三人とひとりの少年の人生を描く。男ものがたり。これにわきに女性がからむ。男三人はタバコ屋そのしがない小さなタバコ屋の主人（ハーヴィイ・カイテル）この店にょっちゅうシガレットを買いにくる売れない小説家（ウイリアム・ハート）。いまひとりは郊外のさびしい通りのわきでひとりで自動車修理の店を出している黒人（フォレスト・ウェイテカー）。

映画好きはこの三人で胸がときめくにちがいがない。

フォレスト・ウェイテカーは「クライニング・ゲーム」（九三）のファースト・シーンから十時間そして車にぶつかった死ぬ役で、この映画のすべてをかっさらつた。ウィリアム・ハートは「蜘蛛女のキス」の悲しいおまを名演。カイテルは御存知「ピアノ・レッスン」ですべての最後をしめくくる島の男。「デュアリスト／決闘者」のクラシック・ムード。「タクシー・ドライバー」のひるまからの商売女を売りつけるほんびき。すべてが名演。

X

配役がいいのでストーリーに手がとどかない。

タバコ屋のただひとつの趣味は写真のアルバムをためること。毎朝、毎年のように朝の時間の何分間をキヤマラで店のまえの通行人を撮影。どこかにブルックリンの詩がただようアルバム。これを見せられた小説家は何ページかのところでハッと目をとめた。涙をこぼした。死んだ妻が元気だったころのその姿がタバコ屋の前の通りの人のなかに。その写真。

そのあと、この作家は思いだし、アツとタクシーにぶつかりかけた。サッとうしろから引っぱったのが十六歳くらいの黒人少年。  
御札をいうと断わった。家は、と聞くと、目下ホームレス。それなら、僕の家で寝ろとすすめる。二、三日して母がさがしてて小説家を黒人のママは叱りつけた。うちの子をなにすんだ。おまえさん、少年趣味かとすごんだ。少年はまた母から逃れ作家からも逃れ、ひとり出て行つた。出しなに作家の本棚の一番上の奥に何やらくしゃ

くしゃの紙包みをかくして、出て行った。

この少年はまえから自分のほんとの父を知っていた。郊外の商店には不向きの場所。その車の修理店の前でじっとパンをほうぱりながらこの少年は店の中を見つめていた。いつまでも見つめているので片手を失って義手の左の手を振りあげて「おめえ……なんだい」とその黒人が殴りかけた。実はそれが幼年のころ捨てた自分の実の息子。いまは別の女と結婚して子供まで持つこの男が思わず怒り狂つて自分をさがし当たる息子を叩きかえそうとして、やつぱり泣いて抱きしめた。

ジユリアン・デエヴィイヴィエの「運命の饗宴」の匂いがした。この原作のアメリカ作家のなかにはフランスがかすかに匂う。

さて少年はいろいろあって、めぐりめぐってタバコ屋で働くことになった。ところがこの店に夜の女あがりの片目を黒眼帯でかくした女が十八年ぶりに突如やってきた。驚いた。タバコ屋が「金か?」と聞くとそうじやな

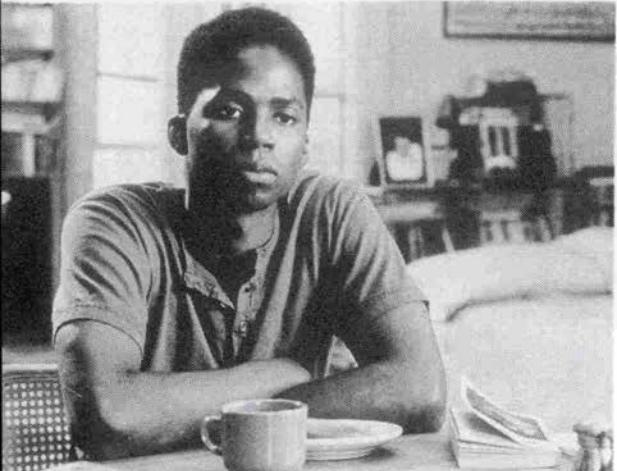
いアンタとアタイのあいだの娘のことと言う。俺の娘とどうしてわかると怒ったところ、いっぺん見てよと言う。アンタそっくりよ。それで「金か」とまた聞くと女は首を振ってこの娘に逢えとすごむ。言われて逢った娘(アシュレイ・ジャッデ)麻薬中毒。しかも妊娠三ヶ月、子をおろすと言う。実の父の、お前さん「とめる」と言つておくれよ……この映画まさに運命物語のクルクルまわる廻転ドアだ。プロデューサーが日本へラルドの井関氏と東京生れのユーロスペースの堀越謙三氏。この映画のファーストシーン。電車がブルックリンへ。なるほど、このあたり日本映画そつくり。撮影は「真夜中のカーボーイ」の名手アダム・ホランダー。だらしないちかごろのアメリカ映画もようやく立ちなおり始めたよ。少年が小説家の本棚の奥に投げこんだ紙包みはギャングが逃亡途中投げ捨てたか落としたかの六〇〇〇ドル。少年はこれで家から身をかくしホームレスでさまよつていたわけ。……ウェイン・ワンはいい監督だ、嬉しいよ。

ホームレスになっている黒人少年ハロルド・ベリノ

(この映画でデビュー)

売れない小説家ウェイリアム・ハート(右)  
タバコ屋の主人ハーヴィ・カイラル(左)

自動車修理店主のフォレスト・ウィテカー



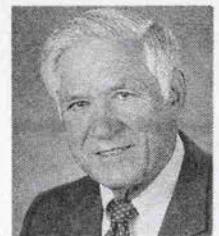


東京堂出版・2500円

■諸岡博熊著 UCCコーヒー博  
物館館長)

「人々は時代の流れにそ  
して生活するため、情報が  
生活のすべての規範となっ  
ていくものと考えてよいだ  
ろう」—UCCコーヒー博  
物館館長・諸岡博熊さんの  
著書『企業博物館—ミュー  
ジアム・マネジメント』  
は第1章から第6章にわた  
って今後の企業博物館はどう  
いうべきなのかといった  
実践的ミニージアム論を展  
開する。博物館人による博  
物館人のための本。

■お問い合わせ・お申し込み  
月曜休み 1 電話 078-331-1120



Dr. ヴィクター・J・ダニロフ

MANAGEMENT  
(アメリカの博物館運営の  
過去・現在・未来) 「が 11  
月 23 日(祝) 午後 2 時 ~ 4  
時、UCC コーヒー博物館  
で開催される。物や技術に  
恵まれた、豊かな時代の博  
物館はどのように運営する  
ことで、活性化できるか。  
このチャンスをお見逃しな  
く! (参加無料)

★アメリカ博物館学教授の  
特別講演会  
アメリカにおける斯界の  
権威者でコロラド大学教授  
のヴィクトー・ダニロフ氏  
の特別講演会「MUSEU  
S」期間中!

## NEWS

### ★博物館人必見!

「人々は時代の流れにそ  
して生活するため、情報が  
生活のすべての規範となっ  
ていくものと考えてよいだ  
ろう」—UCCコーヒー博  
物館館長・諸岡博熊さんの  
著書『企業博物館—ミュー  
ジアム・マネジメント』  
は第1章から第6章にわた  
って今後の企業博物館はどう  
いうべきなのかといった  
実践的ミニージアム論を展  
開する。博物館人による博  
物館人のための本。

## SPECIAL MESSAGE

### 神戸百店会だより



UCCコーヒー博物館  
〒650 神戸市中央区港島中町6-  
2 電話 078-302-8880  
FAX 302-8824

※参加希望の方は書類 FAX でお  
早目に。定員になり次第、締切  
となります。

## RE OPEN

★神戸竹葉亭、只今サービ  
ス期間中!



サービス期間中!

## TOPICS

●丸善からのお知らせ

現代秀作木版画展

木のもつ素朴な温かさで  
叙情性を豊かに表現する  
「木版画」。当展では、木  
版画界を代表する12名の作  
家が、日本各地の「風景」  
と「花」をテーマに、独自  
の作風で描いた、約80点の  
作品を展示。10/19(木)  
~24(火)、2F ギャラリ  
ーにて

■丸善・神戸元町店

神戸市中央区元町通1-4

電話 078-391-6003

午前10時~午後7時まで

※10月11日(水)・18日(水)・21日  
(土)・22日(日)は休業



「春浅き法隆寺」北岡文雄

▲出品作家▽  
桂地梅太郎・池田修三・伊藤卓美  
福垣朱実・大久保坦・大西耕三・  
大本晴・川西祐三郎・北岡文雄・  
鈴木正俊・藤島清士・前田守一  
(50音順・敬省略)

## GOURMET

★ ホテルオークラ神戸での  
「神戸の『酒』と『食』の  
愉しき出会い」

今年も開催されるグルメ  
ディア KOBEx9のイベン



ホテルオークラ神戸

## NEWS

★ 新入会！ サンミケーレ  
とエスカーレをよろしく！

この秋7周年を迎えたホ  
テルモントレ神戸のイタリ  
アレストラン「サンミケー  
レ」。修道院をイメージし  
て、新入会！ サンミケーレ

とエスカーレをよろしく！  
この秋7周年を迎えたホ  
テルモントレ神戸のイタリ  
アレストラン「サンミケー  
レ」。修道院をイメージし  
て、新入会！ サンミケーレ



「サンミケーレ」スタッフのみなさん

## GOURMET DINNER SHOW

● 神戸ポートピアホテルで  
神戸洋菓子バラダイスが、10

月31日（火）午後2時～4時、  
神戸ポートピアホテル

「大輪田」の間で開催され  
る。神戸を代表する洋菓子

メーカー15社の競演で「デ  
ギスタシオン（一口サイズ

のケーキ）」をおしゃれに  
楽しめるチャンスは、お一

人1200円。チケットは  
神戸市中央区波止場町2-1-1  
☎ 078-333-0111

格調高い雰囲気の中、本  
格的イタリア料理が並ぶ。

新館モントレアマリーの  
「エスカーレ」は創作フラン  
ス料理のお店。店内は船  
をモチーフにしたデザイン  
で統一されており、船旅気  
分で食事が楽しめそうだ。

2店とも、気軽な食事か  
らレストランウェディング  
まで利用度は高そうだ。

■ サンミケーレ  
神戸市中央区下山手通2-11-1  
13 ホテルモントレ神戸  
☎ 078-392-7111(代)

■ エスカーレ  
神戸市中央区下山手通2-2-18  
13 ホテルモントレアマリー  
☎ 078-334-1711(代)



美川 恵一

小林 幸子

トとして、11月2日（木）午後6時30分～8時30分、

ホテルオークラ神戸・平安  
の間で、日本ソムリエスク

ールの木村克己校長による

基調トーク「日本酒の愉し  
み方」をはじめ、各分野で

活躍中の有識者や、著名人

を迎えてのトークショーを

交えながらの楽しい食談会

が予定されている。日本酒

と兵庫の地場の食材を生か  
した料理との相性をじっくり  
と感じ取ってみてください。

月31日（火）午後2時～4時、  
神戸ポートピアホテル

「大輪田」の間で開催され  
る。神戸を代表する洋菓子

メーカー15社の競演で「デ  
ギスタシオン（一口サイズ

のケーキ）」をおしゃれに  
楽しめるチャンスは、お一

人1200円。チケットは  
神戸市中央区港町6-10-1  
☎ 078-302-1111

格調高い雰囲気の中、本  
格的イタリア料理が並ぶ。

新館モントレアマリーの  
「エスカーレ」は創作フラン  
ス料理のお店。店内は船  
をモチーフにしたデザイン  
で統一されており、船旅気  
分で食事が楽しめそうだ。

2店とも、気軽な食事か  
らレストランウェディング  
まで利用度は高そうだ。

■ サンミケーレ  
神戸市中央区下山手通2-11-1  
13 ホテルモントレ神戸  
☎ 078-392-7111(代)

■ エスカーレ  
神戸市中央区下山手通2-2-18  
13 ホテルモントレアマリー  
☎ 078-334-1711(代)

今年の神戸ポートピアホ  
テル・クリスマスディナー  
ショードは12月23日（祝）小  
林幸子、12月24日（日）美  
川恵一を迎えて行われる。

両日とも、会場は南館1  
F「大輪田」の間。1部16  
時30分～18時50分、2部19

時30分～21時50分。さつそ  
く「クリスマスの夜」をリ

ザーブしよう！

■ 料金 お一人様32,000円  
■ 予約・問い合わせ  
クリスマス係／フリーダイヤル  
☎ 0120-71-6101

## TOPICS

★ ホテルゴーフルリツツで  
第14回世紀末セミナー

紳士の國のイギリスはな  
ぜか推理小説の宝庫。19世

紀初頭に文人、画家、そし  
て毒殺魔として有名であつ  
たトマス・グリフォス・ウ  
エインライト―犯罪のダン  
ディズム―の講演が、江南

大学文学部の松村昌家教授  
を講師に迎えて、10月21日

(土) 午後2時～3時30分  
「アンダルシア」の間で開

催される。ウエインライト  
とはどのような人物だった  
のだろうか？

■ 参加費／2000円  
■ 申し込み／ホテルゴーフルリツ  
ツ「ファッショニ・ライブラリ  
ー」係  
☎ 078-303-1555

## ポケット ジャーナル



打間さんとスイス救助犬  
協会のパトリシアさん

■お問い合わせ／日本レスキュー協会  
協会06-305・4900

★民間ボランティアによる  
「日本レスキュー協会」発足  
阪神淡路大震災で、スイス  
から救助犬がやって来た  
のは記憶に新しい。そこで  
災害時に、行政まかせでな  
く、自分たちでも救援隊を  
持たなくては、という思い  
から、民間ボランティアによ  
る「日本レスキュー隊」  
が発足、防災の日にお披露  
目があった。当曰は、会長  
の打間奈津子さん、レスキ  
ュー犬、隊員がステージに  
現れ、盛大な拍手が起こっ  
た。レスキュー犬の育成、救  
命救助用の器具の開発やネ  
ットワーク作りを始める。

■お問い合わせ／日本レスキュー  
協会06-305・4900

リードー、マムたかとり」が完成  
再生紙のパイプを柱にし  
たユニークな建物。「ペーパー<sup>ードーム</sup>たかとり」が、カ  
トリック鷹取教会に完成、  
地元の人たちやボランティ  
アが集まつて九月十七日、  
テープカットされ、音楽会  
が開かれた。

★紙の集会所「ペーパード  
ームたかとり」が完成  
再生紙のパイプを柱にし  
たユニークな建物。「ペーパ  
ードームたかとり」が、カ  
トリック鷹取教会に完成、  
地元の人たちやボランティ  
アが集まつて九月十七日、  
テープカットされ、音楽会  
が開かれた。

完成した「ペーパードーム  
たかとり」

設計したのは国連難民高  
等弁務官事務所のコンサル  
タントとして難民のための  
仮設住宅を手掛けている東  
京・坂茂建設設計事務所の  
坂（ばん）茂さん。長さ五  
メートルの紙製の柱五十八  
本を立て、屋根はテント張  
り。クレーンなどの重機は  
り。



犬とともに進行する  
「ウォーカーソン」

の救護センターに保護され  
ている。

「ウォーカーソン」には  
犬を連れたメンバー約三〇

人がのぼりやプラカードを  
掲げて、市役所前から北野  
町、元町までを行進、ひと  
時間で約二キロメートルの  
距離を歩いた。

今も彼女が、少女のままでいる  
のは、ひとり子のため、大事に育てられたから。  
(N)

誕生日ありがとう運動本部  
〒650神戸市中央区橋通四一—二  
菊水模型ビル三階(淡川神社西)  
TEL・FAX  
〇七八一三六〇—一二五七

被災した動物は八千一千匹とみられており、いま  
多くの動物たちが民間の施設や県南部動物救援本部  
でおこなわれた。

震災から八ヶ月目の九月  
十七日、ペットや実験動物  
など被災動物の救援と、人  
間と動物が共存できる社会  
作りを訴えて、全国でも珍  
しい「ウォーカーソン」が  
動物実験を考える会の主催  
でおこなわれた。

言葉はあまり多く話さないけど  
「コーヒー飲んだ」「パパ  
ミッキー・マウスの大好きな女の  
子。年令から言えば、もう大人。  
でも小柄で、無邪気な彼女は、  
私にとってはいつまでも女の子。  
水銀症の彼女は、今迄に何度も  
手術。でもそんなこと、少しも気  
にしない。いつもキヤッキヤッ笑  
っている。

「私の会った宝子たち（29）  
—おじいちゃん  
一人娘のYちゃんは、今、二十  
四才。ミッキー・マウスの大好きな女の  
子。年令から言えば、もう大人。  
でも小柄で、無邪気な彼女は、  
私にとってはいつまでも女の子。  
水銀症の彼女は、今迄に何度も  
手術。でもそんなこと、少しも気  
にしない。いつもキヤッキヤッ笑  
っている。

「コーヒー飲んだ」「パパ  
ミッキー・マウスの大好きな女の  
子。年令から言えば、もう大人。  
でも小柄で、無邪気な彼女は、  
私にとってはいつまでも女の子。  
水銀症の彼女は、今迄に何度も  
手術。でもそんなこと、少しも気  
にしない。いつもキヤッキヤッ笑  
っている。

★誕生日ありがとう運動





11月には元町3丁目で最

初のレンガが敷かれる予定。フインランドからサンタクロース、円谷プロから

「レンガ復興まつり」も開

★ゴリジャスなピアノ・デ  
かれる予定。問い合わせ先  
は078(2332)4455

ユオ現れる！

門のよう<sup>に</sup>に弾き出される<sup>る</sup>ブギウギ。ジャズよりも、もつと  
ギ。人なつこく、男性二人のビアニストのデュオといふ懷  
かしいスタイルで、神戸再現したのは、これが初ライズの  
ブギウギブラザーズ。

花時計

花時計

## 神戸の市民球団 オリックスの優勝

プロ野球のテレビニュース

クスの試合を見ていた。

「アツ」と驚いた。腕のマーク、ワッペンに「がんばれKOB

場である北野のT-2楽屋は若い女性ファンがつめ況ぶりだった。その一  
井山明展さんは神戸でおなじみの春待ファミリー  
バンドのアコーディオント。震災で行き場のなく  
ったピアノをもらいうけしたことから今回の企画が実  
現。もう一人のメンバー光英毅さんは「子供からお  
これは大変な決意表明

これは大変な決意表明だと、瞬間、眼を疑つたなどである。元来、今年

オリックスは“イチロー”旋風で滅法強い。そ

上は 平井” 指手が多

く、ベテランの選手も横の活躍をする。佐

野田、星野といつた

な活躍ぶりだ。これに車をかけたのが腕のワ  
ンであつた。チーム

の各選手の意志がもうひとつ、プラスして凝結したと思われる。こんな効果的な作戦はない。が、それは巧まずしての“願”から生まれたものだ。願う。“神戸”が大震災の被害を受けオリンピックスは心から神戸の復興を願っての思いが、ワッペンとなつて輝いた。この上は日本シリーズで優勝して“日本一”となつて、神戸の街に朗報をもたらして欲しい。“がんばれオリックス”△Y・K▽

王の間で開催。P.M.5時から、神戸の復興とさんかかの役割」をテーマに、吉田順一・神大経営学部教授が記念講演を。後記記念パーティ。★佳生田元西村雲華先生と、ご子息公延先生(劉家文)。お孫さんの崇先生も申南大学卒業後この道に精進した「親子三代展」が、10月21日(土)22日(日)10時~16時・生田神社会館で開催。21日夜は祝賀パーティーを開く予定で、佳生理事長・高井翠花さんなり。★アズユ順みつきさんから事務所転居のお知らせ~~T~~153東京都目黒区中目黒一ノ八五エクセレント中目黒302番3号(三七一七)一六一〇(⑨)03(三七一七)九一六四一★10月1日より、音楽プロデュ



白服の燕尾服姿で登場！

年寄りまで楽しい、3世代

KOBE ROSET

# ひとつ・いん



## ★ステーキ・しゃぶしゃぶ

和風肉料理・六段

格子戸を開けると日本調

の雰囲気で肉料理が楽しめ

る「六段」。ステーキとい

えば、ボリュームがあり、

こつりとした感じを想像

するが、このステーキは

他店よりひと味違う。今で

は少なくなった昔ながらの

炭火焼きで、目の前で焼い

てくれるの、肉自体が舌

にとろけそうなくらい柔ら

かい。それに当店特製のス

テーキソースの味噌だれも

日本人好みで、とても美味

しい。また、大変お得なラ

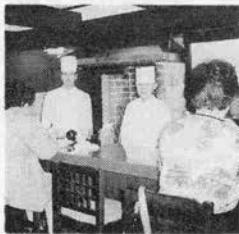
ンチタイムは11時半～14時

まで1800円と手頃な値

段。あつさりとし、食べや

すい和風ステーキを皆さん

お得なランチをどうぞ



もいかが。

## ■ステーキ六段

神戸市中央区元町通3-8-4  
電078-331-2108

営業時間 11時半～20時半 水曜休

## ★地震に負けず

神戸ビーフは健在です

「頑張れよって、お客様

に励まされたときが一番嬉

しい。疲れも吹き飛びます」

と話すのは、ステーキラン

ド神戸の三上良一店長。



元気で頑張ってます

ランチは970円～3千

山側という、震災で大きな被害を受けた場所にあるだけに、「復興神戸」のシンボル的な存在。メニューは震災前とほぼ同じだが、価格が安くなっているのも嬉しい。心の洗濯をしてくれる

が悪いため、6月29日に再オープンするまでは大変だった。

しかし、店内ではそんな

災害が本当に神戸を襲ったのかという気分にさせてくれる。また、「今後はお客様と共にステーキに生きてゆ

きたい」と話すママの粹な

じっとり美人の京子ママ

が、超級感の漂うなんとも言えないシックな雰囲気。弾む会話で大人の社交界の

## ■心のオアシス・クラブ寛

神戸市北長狭通1-8-6  
電078-332-1787

営業時間 11時～21時 無休

## ★日本唱歌をカラオケに

個性あふれる店の装飾に

目を奪われてしまう。ご夫

妻で経営のこの店は今年で

もう16周年を迎える。こ

の大震災で店内のボトルや

グラスが散乱して、ひどい

状態に見舞われたが、二人

で力を合わせて再オープン

まで頑張った。この名物

は、なんと日本唱歌をカラ

オケに取り入れているとい

うことだ。ママの美奈子さ

んはソプラノ歌手、足立輝

代先生に師事し、彼女の歌

を楽しみに来るお客様も

多い。日本の心を忘れてい

る人達の多い中で、赤とん

ぼやさくら貝の歌を歌える

店は、神戸市内でも珍しく、貴重な店である。

## ■クラブ寛(かけい)

神戸市中央区下山手通2-1-13  
電078-332-2239

営業時間 19時～0時半 日曜休

円、ディナーコースは3千円～5800円、セットコースは1500円と2900円。

心地良いオアシスだ。  
個性あふれる店の装飾に

目を奪われてしまう。ご夫

妻で経営のこの店は今年で

もう16周年を迎える。こ

の大震災で店内のボトルや

グラスが散乱して、ひどい

状態に見舞われたが、二人

で力を合わせて再オープン

まで頑張った。この名物

は、なんと日本唱歌をカラ

オケに取り入れているとい

うことだ。ママの美奈子さ

んはソプラノ歌手、足立輝

代先生に師事し、彼女の歌

を楽しみに来るお客様も

多い。日本の心を忘れてい

る人達の多い中で、赤とん

ぼやさくら貝の歌を歌える

店は、神戸市内でも珍しく、貴重な店である。

## ■スナック珍地理屋

神戸市中央区中山手通り1-22-1  
電078-242-0288

営業時間 6時～12時半 日曜祝休



菅原マスターとママ